



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معدن مواد ساختمانی (ریگ سرمه)

مابین

ریاست معادن ولایت کندهار

و

(عصمت الله ولد بسم الله جان)

۱۳۹۴/۷/۲۱

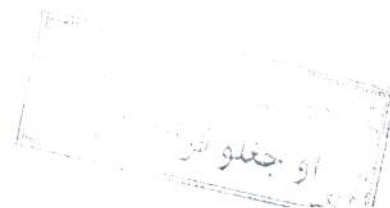
معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	ریک سرمایه
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	شماره (۲۶)
موقعیت معدن:	ساحه سرکاری باغ ولسوالی ارغنداب ولایت کندهار
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	2000 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	E-65 36 37.2 N-31 37 51.1
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	ریک سرمایه
مقدار مجموعی حجم قرارداد شده	2000 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	۲۵ دالر امریکایی معادل به افغانی
حق الامتياز (روپالتي) به اساس فی متر مکعب	1.577 دالر امریکایی معادل به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	۱۳۹۵/۳/۲۳
تاریخ ختم قرارداد:	۱۳۹۶/۳/۳۱

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:	عصمت الله	اسم شرکت:	
اسم پدر:	بسم الله جان	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	ج 6 ق صفحه 37 شماره 506	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:		تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:		تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	9002846484	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی		شماره تشخیصه مالیاتی و حساب بانکی (TIN):	



فهرست مندرجات

4	ماده اول: اصطلاحات
5	ماده دوم: مدت قرارداد
6	ماده سوم: گوردینات ساحه معدن
6	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6	ماده پنجم: اعطای اجازه نامه بهره برداری
6	ماده ششم: حقوق دارنده اجازه نامه
6	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده اجازه نامه
7	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7	ماده نهم: رویالتی
7	ماده دهم: مقدار استخراج شده
7	ماده یازدهم: تضمین مالی
8	ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
8	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8	ماده چهاردهم: تقشیش
8	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فور من مازور)
9	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10	ماده هجدهم: حل منازعات
10	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
10	ماده بیستم: لغو اجازه نامه
10	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
12	ماده بیست و سوم: انفاذ



این قرارداد بتاريخ (۹۵/۲/۲۳) مابین وزارت معادن و پترولیوم جمهوری اسلامی افغانستان که متبعت به نام وزارت و (عصمت الله ولد بسم الله جان) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بسم طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن پترولیوم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت، مدیریت، کنترل و نظارت از تمام حقوق مثرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های مثرالی معادن (ریگ سرمایه) که در ساحه (ساحه سرکاری باع و تسوالی از غنایب ولایت کندهار) موقعیت دارد مدیریت، کنترل و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ساده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیوم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد. دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه قرار داد معادن مواد ساختمانی (ریگ سرمایه) نام وی ثبت و صادر گردیده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکافیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متثبت انفرادی اجازه نامه معادن و مواد ساختمانی (ریگ سرمایه) را از وزارت معادن و پترولیوم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، بحران های اقتصادی و اعتصابات سرانامری در تمامی کشور که مستقیماً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و وابسته گان آن نمی باشد. زلزله، طوفانهای مهیب، سیلاب، آتش فشان، آتش سوزی که بطور مستقیم و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های شرکت منجر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازده، زیست و بازنگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (یک) سال قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعادشده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقررات های مربوطه فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد نهیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوطه پیش از ختم میعادشده ماه قبل از ختم میعاد آن به مدیریت کادستر معدن درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن بکار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد یک ماه قبل در پایان ربع اخیر سال برای ادامه کار اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی و تایید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرجه قرارداد بشمول رعایت تمام معیار های محیط زیستی، صحت و ایمنی میتواند بر اساس درخواست قرارداد ای اجازه نامه را برای دوره های متوالی یکساله و بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن

ماده سوم:

مدیریت عمومی کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

E-65 36 37.2 N-31 37 51.4

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (1115000) افغانی را در معدن (ریگ سرمه) سرمایه گذاری نموده و به ازای تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به ریاست معادن ولایت (کندهار) ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوطه و شرایط مندرجه این قرارداد اجازه نامه معادن مواد ساختمانی (ریگ سرمه) برای شخص درخواست کننده اعطا مینماید و همه ساله برای دوره های متوالی یکساله با رعایت بند (۲) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید میباشد.



حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

- دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:
- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه
 - 2- نصب تجهیزات، تاسیسات ماشین آلات ابتدایی، اعصار ساختمانی و تاسیسات احداث سربکه بر صورت ضرورت.
 - 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
 - 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
 - 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره های مربوط.
 - 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیتهای معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در آخر هر ربع.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمانیهای موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیا مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینیات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

1- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره مالی و معدنکاری کرایه سطح زمین از فی مکنار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتی که مورد استفاده قرار می دهد سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی معادل آن به افغانی به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و اویز آنرا بریاست معادن کندهار تسلیم نماید.

روینالتهی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روینالتهی) از فی متر مکعب به مبلغ (0.577) دالر امریکائی معادل آن از مواد استخراج شده می باشد و روینالتهی را الی ختم یک ماه بعد از ختم ربع سال مالی



دستخط و مهر

بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و غز و نیم تسویل بانک نموده و ویرا کریمه حساب
کادستر یا انضمام گزارش ربع و ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید مدیریت کادستر قرار گرفته است
فعالیتهای استخراجی را انجام دهد.

- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت جریمه به جایه فیصد
50% از روایلتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری از ایبه نموده و اثر استخراج نموده می باشد هرگاه از
مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق امتیاز
مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

دارنده اجازه نامه مکلف است، تا از انجام فعالیت های معدن کاری و پیشرفت کار طور ربعوار و سالانه به
مدیریت کادستر گزارش از ایبه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط
زیست و سایر مکلفیتهای مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی روایلتی حجم استخراجی سالانه
به مبلغ (39 496) افغانی میگردد از طریق مدیریت کادستر بحساب وزارت در دافغانستان بانک بدون
مقاد و تکانه شامل کود امانات نماید این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیتهای
مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم: هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت روایلتی، گزایه سطح زمین و یا سایر تأدیات حجمی
که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر
نماید، بر علاوه اصل تأدیات مکلف به پرداخت (2.5 %) فیصد از نرخ اصلی تأدیات به عنوان جریمه در
ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تاییدی وزارت از
مقداران میتواند از مواد منفجره بار رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.



تفتیش

ماده چهاردهم:

مفتش ریاست معادن کندهار میتواند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دساتیر، هدایات و رهنمایی های قانونی آنان را عملی نمایند.

به منظور تفتیش مسایل تکنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت بر همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتواند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نماید.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد در صورت وارد شدن خساره دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

۱. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات حملش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین مدت آزمایشی که طی آن مشکل برطرف میشود مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد زمان مناسبت خواهد شد ان بمدت قرار داده افزوده شده و اجرایی داده میشود.

۲. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده به اساس اسناد شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأیید هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

۱- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی مشاهده گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط و اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در مساحت معنوقه ای دستور مقام وزارت اخذ نماید.



2- دارنده اجازه نامه مکلف است طی مدت سی یوم آثار مندرج فقرة (یک) این ماده را به مصرف خود خویش حفاظت و نگهداری نماید.
حل منازعات:

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و ریاست معادن از اثربخشی های معدنکاری اختلاف بروز نماید طرفین میتوانند بادر نظر داشت ماده (۹۳) قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.
هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
- تعیین هیئت بی طرف اهل خیره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعادل شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی طرف دعوا آن نباشد.
- یک یا دو نفر از اهل خیره مستقل واحد شرایط
- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن

(2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خیره قائل نباشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بالک
- محکمه دیصلاح افغانستان
- اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

۱- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، مدیریت تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

۲- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوطه کتبا اطمینان دهد.

۳- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، مدیریت تفتیش معادن می تواند جبران خساره و جریمه های ناشی از آن را که در مقررات مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

۴- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد مدیریت تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده (۳۱) قانون معادن تعلیق قرارداد را بقرار وزارت پیشنهاد نماید.

۵- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ضمانت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد رفع تعلیق را تقاضا نماید.

۶- هرگاه تعلیق قرار داد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرار داد باشد در انصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با رایبه تعهد مجدداً تضمین معادل پنجاه فیصد از حجم قرار داد سالانه رفع تعلیق پیشنهاد نماید در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قرار دادی الی سه ماه متواتر بطور یکنواخت فعالیت خویش ادامه دهد و جود تضمین مذکوره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو جواز

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرار داد ریاست معادن با رعایت ماده سی و سه قانون معادن می تواند لغو قرار داد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری ریاست وزارت قرار داد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیکرد.

هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنی کار خویش را کشور منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالتی گردد در این صورت اجازه نامه و قرار داد لغو و پول تضمینات اعاده نمیکرد.

در سایر حالاتیکه نقض سریع قانون معادن و دیگر قوانین زیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست معادن تایید گردد وزارت میتواند قرار داد را فسخ و اجازه نامه مربوطه را لغو نماید.

معلومات تماس:

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی نیز میتوانند از آن استفاده نمایند.

عصمت الله	اسم
قریه بلندی ولسوالی دند و لایت کندهار	آدرس
کندهار	شهر
افغانستان	کشور
0707864120	تلفون
	ایمیل

عنوانی وزارت

ریاست معادن کندهار	اسم
ناحیه (۱۱) مقابل عینو مینه ظرف شمال رادیو تلویزیون ملی کندهار	آدرس
کندهار	شهر
افغانستان	کشور
	تلفون
	فکس
Kandahar@mom.gov.af	ایمیل

قانون محاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرار داد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرار داد احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان به احکام قانون متذکره های مربوطه از حیثیت داشته و قابل اطلاق میباشد.



عدم تکمیل مکلفیت:
ماده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از (۵۰) فیصد مکلفینوی متخرج قرارداد مربوط را انجام دهد قراردادوی بطور اتوماتیک لغو و پنداشته میشود حالات فورس مازور الین حکم مستثنی است.

انفاذ

ماده بیست چهارم:

این قرارداد بعد از منظوری و نشر در ویسایت وزارت مرعی الاجرا میشود.
این قرارداد داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری پینتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد / سال ۱۳۹۵

قراردادی عقد نموده

ریاست سازمان ولایت کندهار



منظوری مقام وزارت